Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Aby wypełniło się [co] powiedziane przez Izajasza ― proroka mówiącego: |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jak zostałoby wypełnione które zostało powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak by wypełniło się to, co zostało powiedziane przez proroka\* Izajasza, mówiącego:\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Żeby wypełniło się, (co) powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego:  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jak zostałoby wypełnione które zostało powiedziane przez Izajasza proroka mówiącego |

1. 1) <x>470 1:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jezus jest spełnieniem proroctw Izajasza o Słudze Pana: <x>290 42:1-4</x>;<x>290 41:9</x>. [↑](#footnote-ref-3)